

Číslo zmluvy: 025/2023-4/05-DFTĽK

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.

Zmluvné strany

názov: **Slovenský ľudový umelecký kolektív**
sídlo: Balkánska 31/66, 853 08 Bratislava
štatutárny orgán: doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., generálny riaditeľ
IČO: 00164780
DIČ: 2020910815
IČ DPH: SK 2020910815
právna forma: štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-1359/2010-10/5409

(ďalej len „SĽUK“)

a

názov: **Podpolianske osvetové stredisko**
sídlo: pobočka Centrum tradičnej kultúry v Detve
štatutárny orgán: Hrnčiarska 6, 960 26 Zvolen
IČO: PhDr. Jaroslav Černák, riaditeľ
DIČ: 35987120
2021466645
právna forma: príspevková organizácia pôsobiaca na základe Zriaďovacej listiny, vydané Banskobystrickým samosprávnym krajom pod číslom 2002/000988

(ďalej len „CTK“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

Článok 1**Predmet zmluvy**

CTK a SĽUK – zmluvné strany tejto zmluvy – majú záujem na spolupráci pri spoločnom rozvoji a vylepšovaní Fondu tradičnej ľudovej kultúry (ďalej len Fond TĽK) a Digitálneho fondu osvetových stredísk Banskobystrického samosprávneho kraja – Tradície online – pod odbornou garanciou Centra tradičnej kultúry v Detve. Fondy budú slúžiť na dlhodobé uloženie a sprístupnenie digitálnych objektov širokej verejnosti. Ide o obrazové, zvukové a zvukovo-obrazové objekty a záznamy z oblasti tradičnej ľudovej kultúry na Slovensku.

Článok 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

2.1 SĽUK sa zaväzuje:

- 2.1.1 poskytnúť metodické usmernenie pri príprave Digitálneho fondu osvetových stredísk Banskobystrického samosprávneho kraja,
- 2.1.2 poskytnúť metodické usmernenie pri digitalizácii kultúrnych objektov,
- 2.1.3 zdieľať s pracovníkmi CTK získané skúsenosti pri zdokonaľovaní digitálneho fondu.

2.2 CTK sa zaväzuje:

- 2.4.1 poskytnúť odbornú etnologickú pomoc pri korektúrach predmetovej klasifikácie,
- 2.4.2 poskytnúť odbornú etnologickú pomoc pri spoločnom rozvoji a vylepšovaní digitálnych fondov,
- 2.4.3 zdieľať s pracovníkmi SĽUK-u získané skúsenosti pri zdokonaľovaní digitálneho fondu,
- 2.4.4 uvádzať informáciu o skutočnosti, že Digitálny fond osvetových stredísk Banskobystrického samosprávneho kraja vznikol v spolupráci a s metodickou podporou SĽUK-u,
- 2.4.5 po vzájomnej dohode poskytnúť vybrané digitálne objekty, na ktoré bude vypracovaná osobitná zmluva,
- 2.4.6 v Digitálnom fonde osvetových stredísk Banskobystrického samosprávneho kraja špecifikovať predmetové heslá z Elektronickej encyklopédie – TLK Slovenska slovom i obrazom. Prostredníctvom grafického symbolu s textom elektronická encyklopédia budú tieto heslá automaticky prepojené na webové sídlo Centra pre tradičnú ľudovú kultúru.

- 2.3 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať (telefonicky, e-mailom) o stave plnenia zmluvy. Zodpovednou osobou za SĽUK je Mgr. art. Miroslav Hanák, 0917 842 938, miroslav.hanak@sluk.sk, zodpovednou osobou za CTK je PhDr. Andrea Jágerová, 0940 641 054, andrea.jagerova@osvetazvolen.sk.

Článok 3

Finančné a platobné podmienky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že nemajú voči sebe navzájom za plnenie povinností dohodnutých v tejto zmluve nárok na finančné plnenie.

Článok 4

Platnosť, účinnosť zmluvy a náhrada škody

- 4.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma účastníkmi. Osoby, ktoré podpisujú túto zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvnej strany a zaväzovať zmluvnú stranu svojím podpisom.
- 4.2 Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len ako „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie, ani za ohrozenie obchodného tajomstva, ani za vyzeradenie dôverných informácií. Zmluva

je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, pričom SĽUK sa zaväzuje zabezpečiť jej zverejnenie v registri.

- 4.3 Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán k dohodnutému dňu.
- 4.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinnosti, vyplývajúcej z tejto zmluvy, ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany, vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, ozbrojeného konfliktu, občianskych nepokojov, živelnnej katastrofy, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie (predovšetkým, avšak nielen z dôvodu COVID-19) alebo akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu (rozumej: „vis maior“ alebo aj vyššia moc), bude táto zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Predpokladom ospravedlnenia je, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, bezodkladne, najneskôr však do 48 hodín od vzniku okolnosti oznámi informáciu o vzniku takejto okolnosti zaslaním e-mailu, alebo inou primeranou formou o uvedenom druhej zmluvnej strane začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti a zároveň vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto zmluvy.
- 4.5 Za prejav maximálneho úsilia podľa predchádzajúceho odseku sa považuje aj, avšak nielen:
- 4.6.1 určenie iného termínu alebo
- 4.6.2 určenie iného spôsobu alebo
- 4.6.3 určenie inej formy plnenia,
- a to v podobe Dodatku k tejto zmluve. Znenie Dodatku k tejto zmluve určia zmluvné strany vo vzájomnej súčinnosti dohodou.
- 4.6 Po skončení okolnosti závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinnosti ktoroukoľvek zmluvnou stranou je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené, so zreteľom na dojednanie v Dodatku k tejto zmluve podľa predchádzajúceho odseku, ak by bol zmluvnými stranami dohodnutý.
- 4.7 V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah závažného obmedzenia podľa ods. 4.5 tohto článku preukázateľne neumožní postupovať podľa predchádzajúceho odseku a ods. 4.6 tohto článku, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.
- 4.8 Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozí alebo znemožní uskutočnenie podujatia so zreteľom na znenie ods. 4.5, 4.6 a 4.7 tohto čl. zmluvy. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 4.9 Táto zmluva zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 4.10 Zmluvné strany sa zaväzujú k vyvinutiu maximálneho úsilia na predchádzanie škodám a na minimalizáciu vzniknutých škôd.

Článok 5

Záverečné ustanovenia

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy doporučené. V prípade, že sa písomnú zásielku nepodarí doručiť na adresu sídla zmluvnej strany (napr. adresát neznámy, zásielka neprevzatá v odbernej lehote), bude sa táto považovať za doručенú, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel. V prípade odopretia prevzatia zásielky sa zásielka považuje za doručenú v deň odopretia jej prevzatia adresátom zásielky.
- 5.2 Ostatné vzťahy, touto zmluvou výslovne neupravené, sa riadia hmotným právom Slovenskej republiky, najmä slovenským Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. v platnom znení, slovenským

- Autorským zákonom č. 185/2015 Z. z. v platnom znení a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky v platnom znení.
- 5.3 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 5.4 Akékoľvek doplnenia a zmeny zmluvy sú platné len vo forme písomného vzostupne číslovaného a datovaného dodatku k tejto zmluve, po predchádzajúcom vzájomnom prerokovaní a následnom odsúhlasení a podpísaní oboma účastníkmi tejto zmluvy, čím sa tieto dodatky alebo zmeny stávajú nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Na prevod (postúpenie) práv, nárokov a záväzkov, povinností SĽUK-u z tejto zmluvy nie je potrebný súhlas zmluvného partnera, s čím zmluvný partner podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj výslovný a bezvýhradný súhlas. Zmluvný partner nie je oprávnený previesť (postúpiť) práva, nároky ani záväzky, povinnosti zmluvného partnera z tejto zmluvy, s čím zmluvný partner podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj výslovný a bezvýhradný súhlas.
- 5.5 Táto zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán. Neexistujú nijaké iné písomné alebo ústne dohody s obdobným obsahom ako táto zmluva. Všetky doterajšie dohody, ústne aj písomné, týkajúce sa rokovaní o tejto zmluve medzi zmluvnými stranami strácajú dňom účinnosti tejto zmluvy platnosť a sú plne touto zmluvou nahradené.
- 5.6 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z nich každý má platnosť originálu, z ktorých CTK dostane dve (2) vyhotovenia a SĽUK dve (2) vyhotovenia.
- 5.7 Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že ich zmluvná voľnosť nebola žiadnym spôsobom obmedzená.
- 5.8 Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni, ani pod nátlakom, ani za nápadne nevýhodných podmienok.
- 5.9 Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že sú plne spôsobilí k právnym úkonom, že text tejto zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaní, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

Za SĽUK:
V Bratislave, dňa 28.02.2023

Za zmluvného partnera:
Vo Zvolene, dňa 07.03.2023

Slovenský ľudový umelecký kolektív


Slovenský ľudový umelecký kolektív
Balkánska 31/66, 853 08 Bratislava
1

Podpolianske osvetové stredisko

PODPOLIANSKE OSVETOVÉ
STREDISKO
Hrnčiarska 6
960 26 ZVOLEN